**KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Praktyczna nauka języka niemieckiego  Sprawności językowe V |
| Nazwa w j. ang. | Practical German V |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod |  | Punktacja ECTS\* | Sem. zimowy - 4 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr R. Czaplikowska | **Zespół dydaktyczny:**  dr R. Czaplikowska  mgr J. Sekuła |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| **Kurs językowy na poziomie C1**  Celem ogólnym jest opanowanie przez studenta umiejętności językowych na poziomie C1.2 oraz podstawowych umiejętności interkulturowych. Kurs prowadzony jest w j. niemieckim.  **Cele szczegółowe**  Student:   * Potrafi zrozumieć szeroką gamę długich i trudnych tekstów oraz zrozumieć ukryte w nich podteksty. * Potrafi wypowiedzieć się spontanicznie i biegle nie zastanawiając się zbytnio nad doborem słów. * Potrafi posługiwać się językiem skutecznie i swobodnie w życiu społecznym, zawodowym lub w czasie studiów. * Potrafi budować wypowiedzi pisemne na tematy złożone, jasne, o wyraźnej strukturze i wykazać się opanowaniem narzędzi językowych służących organizacji i wewnętrznej spójności dyskursu. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1. |
| Umiejętności | Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1. |
| Kursy | Praktyczna nauka języka niemieckiego C1. |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01: ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii, w systemie nauk oraz ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej.  W02: zna podstawową terminologię z zakresu filologii. | H1A\_W01    H1A\_W02 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01: posiada umiejętność przygotowania i zredagowania prac pisemnych w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych.  U2: posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych i prezentacji w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności. | H1A\_U08  H1A\_U09 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01: rozumie potrzebę uczenia się języków obcych.  K02: potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role. | H1A\_K01  H1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | | 30 | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Metoda eksponująca: płyta CD; film  Metoda podająca: objaśnianie, pogadanka, opowiadanie, opis  Metoda problemowa: dyskusja dydaktyczna, burza mózgów, metaplan  Metoda programowa: podręcznik programowy  Metoda praktyczna: ćwiczenia przedmiotowe, ćwiczenia produkcyjne  Metoda projektowa |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, udział w dyskusji w czasie zajęć, przygotowanie referatu i pracy. Standardowa skala ocen. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | - |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Treści budowane w oparciu o aktualne podręczniki oraz materiały autentyczne rozwijające umiejętności językowe na poziomie C1.1 a także rozwijające wrażliwość i kompetencję interkulturową uczącego się.  Student wybiera jeden z proponowanych tematów modułu:   1. Język specjalistyczny (język branżowy: hotelarsko-gastronomiczny, budowlany, prawniczy, ekonomiczny, handlowy) 2. Redakcja tekstów (interpretacja statystyki, rozprawka liniowa i dialektyczna, streszczenie, wstęp do pracy licencjackiej) 3. Tłumaczenie tekstów użytkowych i specjalistycznych (np. dokumenty USC, dokumenty szkolne, dokumenty samochodowe, przepisy kulinarne, instrukcje obsługi, ulotki medyczne, teksty prawnicze). |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Barberis, Paola, Bruno, Elena: *Deutsch im Hotel*, Hueber Verlag 2008.  Baudisch, Gisa; Zoch, Irene: *Impulse. Niemiecki dla przedsiębiorców i handlowców*. *Kurs eksternistyczny*. Universität Leipzig, Herder-Institut, Warszawa: Agencja Wydawnicza Placet 2001.  Bęza, Stanisław: *Blickpunkt Wirtschaft. Niemiecki w ekonomii i biznesie*, wyd. Poltext, 2012.  Haas, Ulrike, *Schritte im Beruf*, Hueber Verlag 2013.  Hering, Axel; Matussek, Magdalena: *Geschäftskommunikation. Schreiben und telefonieren*. Korespondencja handlowa i rozmowy telefoniczne. Kursbuch Deutsch als Fremdsprache, Ismaning – Warszawa: Warszawski Dom Wydawniczy 2000.  Moszczeńska, Irena, Izbicka-Drosio, Małgorzata: *Wirtschaftsdeutsch einfach. Wortschatzaufgaben*, Berlin – München – Warschau – Wien – Zürich – New York 2007.  Niederhauser, Jürg*: Duden die schriftliche Arbeit kurz gefasst*, Dudenverlag, Mannheim 2006  Niklas, Gerd: Wirtschaft - auf Deutsch : *Wirtschaftsdeutsch für die Mittelstufe*, Klett, München, 1991  Podkowińska-Lisowicz, Mirosława: *Listy i teksty użytkowe z tłumaczeniami*, Langenscheidt 2004  Schwierskott, Ewa: *Deutsche Juristische Fachsprache in Übungen*, Wydawnictwo C.H. Beck, 2006. |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Abegg, Birgit: 100 listów. Język niemiecki. Biznes, handel, administracja. Wzory pism, Berlin – Monachium – Warszawa – Wiedeń – Zurych – Nowy Jork: Langenscheidt 2002.  Białek, Edward; Kos, Józef: Wirtschaftsdeutsch. Grundwortschatz in Beispielsätzen und Musterbriefen. Niemiecki jako język biznesu. Vademecum z wzorami zdań i listów, Wrocław: Dolnośląskie Wydawnictwo Edukacyjne 2006.  Kleppin K., Fehler und Fehlerkorrektur. Fernstudieneinheit 19. München: Langenscheidt 2000  Kołsut, Sławomira: Wirtschaftsgespräche. Rozmowy o gospodarce, Warszawa 2001.  Kubacki, A.D., O problemach tłumaczenia poświadczonego polskich dokumentów szkolnych. [W:] Comparative Legilinguistics. International Journal for Legal Communication. Volumen 9. Poznań 2012, 79-101.  Skibicki, Wacław: Słownik terminologii prawniczej i ekonomicznej. Niemiecko – polski, Warszawa 1990.  Świrska, Marzena (red.): Słownik dla instytucji i firm niemiecko-polski, polsko-niemiecki. Ekonomia, prawo, handel, zarządzanie, Poznań: Wydawnictwo LektorKlett 2004. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | - |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 35 |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 20 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 20 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 15 |
| Przygotowanie do egzaminu |  |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 120 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 4 |